

# Radioteknika Terminaro DJ4PG



ASOCIACIÓN CUBANA DE ESPERANTO  
 Apartado 5120, CU-10500 La Habana, Cuba  
 +53 7 640 4484 / [info@esperanto.co.cu](mailto:info@esperanto.co.cu)  
[www.esperanto.cult.cu](http://www.esperanto.cult.cu)



R/C Especial  
 Esperanto (KEA)

**CO9BNN**



**KLERA**

Kuba Laborgrupo de  
 Esperantistaj Radioamatoroj

Ciferecigis: Javier Ramos **CM2MM**

[cl2mm@frcuba.co.cu](mailto:cl2mm@frcuba.co.cu)

Versio 1.

07/03/2016

Radioteknika Terminaro		
Angla	Esperanta	Germana
about 1	ĉirkaŭ	
about2	pri	
activity	aktiveco	
adapter	adaptilo	
address	adreso	
after	post	
after 5 minutes	post kvin minutoj	
again	denove	
age	aĝo	
almost	preskaŭ	
alphabet	alfabeto	
also	ankaŭ	
alt-key	alt-(emativa) klavo	
always	ĉiam	
America	Ameriko	
amplifer	amplifilo	
~power amp., linear	postamplifilo	
am, are, is	estas	
and	kaj	
.. and listening	.. Kaj aŭskultas	
answer	respondi	
antenna, aerial	anteno	
antenna tuner	anteno-agordilo	
antenna tower	anteno-turo	

anybody	iu ajn	
anybody else (?)	(ĉu) iu alia (?)	
appear	aperi	
apply	apliki	
approximately	preskaŭ	
arrange	arangĝi	
ASCII (-code)	askio-(kodo)	
Asia	Azio	
to ask, question	demandi, demando	
to ask, request	peti	
at	je	
at 12:30 UTC	je 12:30 UT 2) je la dekdua kaj tridek UT	
at, @	ĉe, @	
attention	atenton!	
bad	malbona	
balun	baluno*	
band	bendo*	
BCI	disaŭdiga intermikso	
(to) be	esti	
beam antenna	jagi anteno* direkteble anteno	
beautiful	bela	
because	ĉar	
before	antaŭ	
begin	komenci	
beginner	komencanto	
believe	kredi	
beside, nex to	apud	
between	inter	
big	granda	
bit 1 binary digitBit	bito	
(a) bit 2	iomete	
blank (character)	spaceto (-a signo)	
browser	serĉilo	
by	per	
bye!	ĝis!	
byte	bajto (okbitoj)	
bytes/s (per second)	bajtoj/s (po sekundo)	
break 1	rompi	
break 2	interrompi	
breakbreak!	hejhej!*	
<b>bureaŭ</b>	buroo*	
but	sed	
button	butono	
buy	aĉeti	
bye!	ĝis!	
cable	kablo	

call 1	voki	
call 2	voksigno	
call again!	voku denove!	
callbook	voksignaro, stacilista libro	
can	povi	
cancel	malfari	
carrier	portondo	
center	centro	
change	ŝanĝi	
channerl	kanalo	
city	urbo	
chat	babili	
clear	klara	
clean	pura	
click	alklaki	
(to) close	fermi	
close, near	proksima	
club	klubo	
via club	per la klubo	
club-hause	klubejo	
coaxial calble	samaksa kablo	
code	kodo	
coffee	kafo	
coil	bobeno	
come	veni	
commad, instruction	komando	
computer	komputilo 3)	
condx, conditions	kondiĉoj*	
my conditions	miaj ilaroj*	
confirm	komfirmi	
Congress	kongreso	
connect	konekto	
contact 1 QSO	kontakto*	
contact 2	kontakto	
contest	konkurso	
copy	kopii	
correct	korekti	
country	lando	
cq cq cq	iu ajn iu ajn	
cq cq cq	ĝenerala alvoko*	
Ctrl-key	stir-klavo	
cuagn, see you agn	ĝis revido	
current	kurento	
cursor	kursoro	
CW	morso	
dash	streketo	
cubical quad	kvado*	

cubical quad	kubeca anteno	
data	datoj	
date	dato	
day	tago	
degree	grado	
5° centigrade plus	5 (kvin) gradoj Celsius plus	
delete	forigi	
delta loop	triangula maŝo	
dictionary	vortaro	
digital	digita, digxita	
digipeater	digipitero*	
dipole antenna	dipolo	
direct	rekte, senpere	
direction	direkto	
directory	enhavlisto	
disconnect	malkonekto*	
discuss	diskuti	
diskette	desketo	
disturb	ĝeni	
dummy (antenna)	fantoma (anteno)	
DX	longa distanco	
during, while	dum	
e-mail	e-poŝto	
east	oriento	
easy	facila	
electricity	elektro	
end	fino	
England	Anflio	
english	angla	
enough	sufiĉa	
enter	entajpi, enigi	
element	elemento	
esc-key	esk-(apa) klavo	
Europe	Eŭropo	
even	eĉ	
ex	eks-	
exact	ekzakta	
expert	spertulo, sperta	
extinguish, cancel	fakulo	
fading	forigi, estingi	
fast, rapid	fado	
field	rapida	
figure, cipher	kampo	
file	cifero	
find	dataro, datumaro, dosiero	
finish	trovi	
flea-market	fini, ĉesi	

for	pul-bazaro	
following, next	por	
France	sekvanta	
friend	Francio	
french	amiko	
FM	frekvencomodulado	
frequency	frekvenco	
free frequency	libera frekvenco	
friend	amiko	
function	funkcio	
gain 1	amplifo	
gain 2	venko	
Germany	Germanio	
german	germana	
GMT, UT, UTC	universala tempo, u.t	
give	doni	
give me a(nother) call	voku min (denove)	
give me a report <b>gib</b>	donu al mi raporton	
give up	cedi	
go 1	iri	
go 2 drive, travel	veturi, vojaĝi	
I now go to ..	min nun ŝanĝas al ..	
20 meters	20m (dudek metroj)	
go ahead! Adelante!	antaŭen! Bonvolu!	
good	bona	
good-bye!	ĝis!	
greeting, greet	saluto, saluti	
h-format	h-formato 4)	
handle	(radio-)nomo	
have	havi	
he	li	
hear	aŭdi	
hear yu again!	ĝis reaŭdo!	
help	helpi	
here	jen, ĉi-tie *5)	
high	alta	
hobby	hobio	
home-made	memfarita	
homebrew	memkonstruita	
momepage	hejmpaĝo	
hop	salto	
hope	esperi	
hpe meet you agn	mi esperas,	
	vin denove renkonti	
hopefully	espereble	
I hope, that	mi esperas, ke	
horizontal	horizontala	

hour	horo	
house	domo	
huagn	ĝis reaŭdo!	
how	kiel	
however	tamen	
how much, how many	kiom	
hundred	cent	
I	mi	
icon	ikono	
if 1	ĉu	
if 2	se	
immediately, just now	tuj	
in, into	en	
in use	en uzo, okupata	
information	informo	
install	instali	
instead	anstataŭ	
interesting	interesa	
internet	interreto	
interprete	interpreti	
inverted V	inversa vo	
is, am, are	estas	
is this freq. In use?	ĉu la frekvenco en uzo?	
is there any esperanto-station?	ĉu iu ajn?	
it	ĝi	
Japan	Japanio	
japanese	japana	
just	ĵus	
key	klavo	
keyboard	klavaro	
know	koni, scii	
language	lingvo	
last	lasta	
lern	lerni	
lead, guide	gvidi	
letter 1	litero	
letter 2	letero	
lifetime, LT	vivtempo	
to like	ŝati	
link	ligilo	
listen	aŭskulti	
live	vivi	
logbook	taglibro*	
logic	logika	
long, length	longa, longeco	
via long/short parh	per longa/mallonga vojo	

longwire	longa drato	
loose, loss	perdi, perdo	
loud	laŭta	
mail	poŝto, poŝtaĵo	
e-mail	e-poŝto	
elektronik mail	elektronika poŝto	
mailbox, box	(poŝt-)kesto	
main	ĉefa	
make	fari	
many	multaj	
maritime mobile,/mm	mare-mobila	
mean 1	signifi	
mean 2	meza	
member	membro	
memory	memorilo	
menu	menuo	
mention	mencii	
message	mesaĝo	
meter(s)	metro(j)	
6 meters above the roof	ses metroj super lategmento	
20-meter-band	dudek-metra bendo	
mike, microphone	mikrofono	
minus 2 degrees ©	minus 2 gradoj (Celcius)	
minute	minuto	
mobile	mobila	
stroke mobile	streko mobila	
mode	modo	
modem	modemo*	
modulation	modulado	
moment	momento	
more	pli	
morning	mateno	
morse	morso, telegrafio	
most	plej	
mouse	muso	
near	proksima	
need	bezoni	
negative	negative	
neither... nor	nek... nek	
net	reto	
never	neniam	
nevertheless, albeit	tamen	
new	nova	
new word	nova vorto	
next, following	sekva (sekvanta)	
nearest	plej proksima	
night	nokto	

no, not	ne	
no more	ne plu	
noise	bruo	
north	nordo	
note	noti	
nothing	nenio	
now	nun	
number (1)	nombro	
number (2)	numero	
occur	okazi	
of course	memkompreneble	
often	ofte	
ok	perfekte	
om	amatoro, edzo	
on	sur	
online	ligita	
one	oni	
only	nur	
(to) open	malfermi	
operator	operatoro	
or	aŭ	
order	mendi	
order,succesion	vico	
oscillator	oscililo	
out	el	
output power	elementa povumo	
over! K! kn!	do! Do al vi!	
	bonvolu!	
packet-radio	paket-radio*	
page	paĝo	
pause	paŭzo	
pay	pagi	
PCB	presita cirkvito	
perfect	perfekta	
permit, allow	permesi	
phone	fonio	
picture	bildo	
please	bonvolu	
plus 10 degrees C	plus 10 gradoj Celsius	
point 1	punkto	
point 2	poento	
polarization	polarizo (de anteno, de ondo)*	
portable	portebla	
possibly	eble	
eventually	eventuale	
power	povumo	
portable	portebla	



prefix	prefikso*	
press	premi	
print	presi	
program	programo	
proove	pruvi	
propagation	propago	
propose	proponi	
push	premi	
put	meti	
QRL	okupo	
I am QRL	mi estas okupata	
QRM	intermikso	
QRN	bruo	
QRP	eta povumo	
QRT	fino de la kontakto	
QRU	nenion plu, mi havas	
QRV	sendpreta	
QRX!	momenton!	
QRZ?	kiu vokas?	
QSB, fading	fado	
qsl (alles)	(ĉio) komprenita	
QSL-card	konfirmkarto	
QSL-information	konfirm-informo*	
QSO, contact	kontakto *6)	
QSY	ŝanĝo de frekvenco	
~ up	~ anten *7)	
~ down	~ suben	
pse QSY	bonvolu foriri	
QTH	loko, staciloko	
quad antenna	kvado*, kubeca anteno	
quarter	kvarona, kvarono	
quarterwave	kvaron-onda	
r, roger! Ok	komprenita, bone	
ragchew	babili	
rank	rango	
rearch	atingi	
read	legi	
ready	preta	
receiver	ricevilo	
recommend	rekomendi	
reflect	reflekso	
regret	bedaŭri	
reject	rifuzo	
remark	rimarki	
repeat	ripeti	
reply	respondi	

report	raporto	
request, ask	peti	
roof	tegmento	
rotary antenna	turnigebla anteno	
rotator	turnigilo	
RTTY, radio teletype	teletajpo	
Russia	Rusio	
russian	rusa	
s & f, store & forward	stoko kaj forsendo	
say	diri	
say it in English	diru ĝin en angla	
school	lernejo	
screen	ekrano	
search	serĉi	
seern	ŝajni	
sell	vendi	
self	mem	
send	sendi	
separate	aparta	
separation	spaceto	
new word	nova vorto	
shack	radioĉambro	
she	ŝi	
shortwave	mallonga ondo	
sideband	flankzono	
single side band	unuflankzono	
silent	silenta	
(signal-)strength	(signal-)forteco	
sked	skedo *	
S-meter	fortec-mezurilo	
	signal-mezurilo	
soon	baldaŭ	
speak	paroli	
spell	literumi	
SSB single sideband	unuflank(zon)o	
stand by!	restu!	
station	stacio	
storm	ventego	
strong	forta	
strength	forteco	
stroke	streko	
solar activity	suna aktiveco	
solder	luti	
soon	baldaŭ	
sorry!	pardonu!	
south	sudo	
separation	spaceto	

SSB	(unu)flankzono, -a	
USB	supra flankzono	
LSB	suba flankzono	
still	ankoraŭ	
subjekt, topic, theme	temo	
success	sukceso	
suffix	sufikso*	
~only pls	nur sufikson bonvolu	
summer	somero	
sun	suno	
~ shines	~ brilas	
sun spots	sunmakuloj	
support	subteni	
sure	certa	
SWR	starond-rilato	
standing wave ratio		
SWR-meter	starond-mezurilo	
sysop	sisopo	
take	preni	
technique	tekniko	
temperature	temperaturo	
text	teksto	
thank	danki	
thank you!	dankon!	
that 1	tio, jena	
that 2	ke	
the	la	
there	jen, tie	
therefore	tial	
they	ili	
think	pensi	
this	tiu, ĉi-tiu	
thunderstorm	fulmotondro	
through	tra	
by	per	
time	tempo	
UTC	UT universala tempo	
today	hodiaŭ	
tomorrow	morgaŭ	
too 1 (much)	tro	
too 2, also	ankaŭ	
tower	turo	
traslate	traduki	
transmitter	sendilo	
transceiver	sendricevilo	
trap antenna	barilo-anteno	
try	provi	

tube	tubo	
tune	agordi	
turn	turni, turnigi	
TVI, Television interference	televida intermikso	
type	tajpi	
under	sub	
underline	substreki	
understand	kompreni	
universal	universala	
until	ĝis	
until soon!	ĝis baldaŭ!	
USA	Usono	
use	uzi	
useful	utila	
UTC, universal time coordinated	universala tempo, u.t., kunordigita	
vertical	vertikala	
very	tre	
via	per	
visit	viziti	
voice	voĉo	
volt	volto	
voltage	tensio	
vox (voice operate exchange)	voĉregata ŝaltado, voĉregilo*	
wait, wait!	atendi, atendu!	
wair pse	momenton!	
was, were	estis	
Watt	vato	
we	ni	
weather	vetero	
week	semajno	
west	okcidento	
white	blanka	
who, which (what)	kiu	
what is my report?	kiu estas mia raporto?	
what is your name?	kiu estas via nomo?	
whar is your QTH?	kiu estas via loko?	
whole	tuta	
will be	estos	
would be	estus	
windows	fenestro	
WINDOWS	Vindoso	
winter	vintra	
wire	drato	
wireless	sendrata	
wish, desire	deziri	
with 1 (together)	kun	

with 2, by (using)	per	
withot	sen	
work 1	labori	
work 2 (QSO)	kontakti	
work for, struggle	klopodi	
write	skribi	
wonder	miri	
WYSiWYG	vidata - vidota	
W3DZZ-antenna	ŭiski tri delta zulu zulu-anteno	
xyl	edzino	
Yagi-Uda-antenna	Jagi-Uda-anteno	
year	jaro	
yes	jes	
yesterday	hieraŭ	
you	vi	
yl	fraŭlino	
59+10	kvin naŭ plus dek	
73!	ĝis!	
88!	kisoj!	
/ stroke	streko	
\	streko inversa	
- dash	streketo	
@ at	@ ĉe	



ASOCIACIÓN CUBANA DE ESPERANTO  
 Apartado 5120, CU-10500 La Habana, Cuba  
 +53 7 640 4484 / [info@esperanto.co.cu](mailto:info@esperanto.co.cu)  
[www.esperanto.cult.cu](http://www.esperanto.cult.cu)



R/C Especial  
 Esperanto (KEA)

**CO9BNN**



**KLERA**

Kuba Laborgrupo de  
 Esperantistaj Radioamatoroj

Ciferecigis: Javier Ramos **CM2MM**

[cl2mm@frcuba.co.cu](mailto:cl2mm@frcuba.co.cu)

Versio 1.

07/03/2016